

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不就因本公告全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



中國太平洋保險(集團)股份有限公司  
**CHINA PACIFIC INSURANCE (GROUP) CO., LTD.**

(於中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)

(股份代號：02601)

截至二零一零年十二月三十一日止年度  
已審核之全年業績公告

## 董事長報告

2010 年中國經濟經歷了極為複雜的國內外經濟環境、多種嚴峻的自然災害和挑戰，著力轉變經濟發展方式，鞏固和擴大應對國際金融危機衝擊成果，實現了平穩較快增長。全國保險市場繼續保持了良好發展勢頭，實現規模保費 14,527.97 億元，同比增長 30.4%。中國太保專注保險主業，堅持價值導向，注重承保盈利，堅持發展保障型和長期儲蓄型業務，優化業務結構，強化風險防範與合規經營，推動和實現公司價值的持續增長和市場份額的穩步提升。

### 一、集團整體保持良好發展，規模與價值穩步提升

中國太保堅持專注保險主業、追求可持續價值增長的經營策略，保費收入強勁增長，市場份額穩步增加，資產規模不斷擴大。2010 年，集團保險業務收入 1,395.55 億元，同比增長 44.9%；整體市場佔比 9.9%<sup>1</sup>，較上年提高 0.8 個百分點；總資產規模達到 4,757.11 億元，較上年末增加 19.8%。

公司發揮集團整體優勢，注重承保盈利和發展有價值的業務，穩健應對資本市場下滑以及壽險準備金評估利率曲線下移的影響，整體盈利能力和公司價值實現持續增長。2010

---

<sup>1</sup>根據保監會公佈的 2009 年和 2010 年保險業統計數據計算

年，歸屬於母公司股東淨利潤 85.57 億元，同比增長 16.3%；內含價值躍上 1,000 億元的平台，達到 1,100.89 億元，較上年末增長 11.9%。公司資本實力強勁，集團償付能力充足率達到 357%。

## 二、太保壽險堅持發展保障型和長期儲蓄型業務，新業務價值持續增長

太保壽險加快發展方式的轉變，優先發展保障型和長期儲蓄型壽險產品，聚焦期繳業務，保險業務收入實現快速增長，達到 878.73 億元，同比增長 41.7%；市場佔比 8.8%<sup>2</sup>，較上年提高 0.5 個百分點；保險業務收入佔規模保費的比例為 95.5%。壽險新業務價值和有效業務價值持續提升，一年新業務價值 61 億元，同比增長 22.0%；有效業務價值 347.78 億元，同比增長 31.5%。從收入結構看，首年期繳保險業務收入 168.69 億元，同比增長 32.5%，其中，營銷渠道首年期繳同比增長 21.9%，銀行渠道首年期繳同比增長 46.5%；續期保險業務收入 336.9 億元，同比增長 41.3 %。

在營銷渠道方面，公司著力提升整體銷售能力，實施產品細分策略，推廣產品組合銷售模式；持續提升基礎管理水平，促進人力持續、健康增長；加快區域拓展業務發展，提升城區市場競爭力。在銀行渠道方面，公司優化銀保渠道業務結構，大力銷售期繳業務，創新銷售模式，有效提升銷售網點的產能。2010 年，公司營銷員人數達到 28.0 萬名，同比增長 10.2%；營銷員月人均首年保險業務收入為 2,863 元，同比增長 10.2%。

公司加強業務品質績效導向管理，優化續期作業模式，提升客戶服務水平，業務品質持續改善。2010 年，個人壽險客戶 13 個月保單繼續率 92.0%，較上年提高 4.9 個百分

---

<sup>2</sup>根據保監會公佈的 2009 年和 2010 年保險業統計數據計算

點；25 個月保單繼續率 84.0%，較上年提高 2.0 個百分點。

### 三、太保產險把握市場發展規律，實現業務快速增長和利潤大幅提升

太保產險抓住市場發展機遇，堅持承保盈利發展策略，業務增速明顯加快，市場份額持續提升，成本管控能力增強，利潤貢獻大幅增加。2010 年財產保險業務收入 516.22 億元，同比增長 50.5%，高於行業平均增幅 16 個百分點；市場佔比 12.8%<sup>3</sup>，較上年末提高 1.4 個百分點；綜合成本率 93.7%，較上年末下降 3.8 個百分點；淨利潤 35.11 億元，同比增長 146.9%。

在車險業務方面，公司進一步提升精細化管理水平，實施車險理賠省級集中管理，加強車商渠道專業化團隊建設，開展「誠信（Sincere）、專業（Specialized）、快速（Speedy）、安心（Secure）、滿意（Satisfactory）的 5S 車險理賠服務」，提高優質客戶續保率，車險整體盈利能力明顯提升，保持行業領先。在非車險業務方面，公司加大市場拓展力度，加快產品創新和服務創新，實施 500 強客戶戰略，實現非車險業務同比增長 35.6%，高於行業平均增速，國內 500 強客戶覆蓋率超過 50%。

在新渠道拓展方面，公司進一步加快交叉銷售、電話及網絡銷售業務發展，完善組織架構和運營系統，實現保險業務收入 22.5 億元，同比增長 234.4%。

### 四、太保資產堅持穩健進取的投資策略，實現了持續穩定的投資收益

2010 年，面對資本市場震盪加劇的格局，公司堅持穩健進取的投資策略，強化資產負債管理，完善資產負債互動機制，持續優化資產配置，努力實現投資收益持續穩定地超越負債成本。2010 年末，投資資產規模達到 4,333.85 億元，同比增長 18.4%；累計實現投

---

<sup>3</sup>根據保監會公佈的 2009 年和 2010 年保險業統計數據計算

資收益 209.02 億元，總投資收益率 5.3%；實現淨投資收益 169.52 億元，淨投資收益率 4.3%。

固定收益類投資加大對超長期國債和協議存款的配置力度，有效拉長資產久期，定息收入同比增長 19.6%；權益類投資密切跟蹤市場走勢，積極進行主題投資，加強對封閉式基金和大型商業銀行可轉債的投資，努力提高權益類資產投資收益的穩定性；鞏固和加強另類投資業務，設立和發行多項基礎設施類債權投資計劃，產品設立數量和投資金額佔投資資產比例繼續保持行業領先。

### **五、長江養老打造專業化經營平台，受託資產和投資資產規模穩步擴大**

長江養老以存量客戶的保有以及戰略客戶的開發為重點，加強營銷服務、產品創新和受託資產投資管理的專業能力建設。2010 年末，企業年金受託管理資產規模 260.38 億元，較上年末增加 13.50 億元；投資資產管理規模 140.22 億元，較上年末增加 12.89 億元，均位居市場前列。

2010 年，長江養老在全國重點區域起步構建銷售服務網絡，初步建成適應市場化競爭的銷售體系和營銷支持平台，成功獲得中建材集團、中國商飛公司等大型企業的年金計劃受託管理資格，入選國家電網年金計劃的受託人和投資管理人資格；加大產品創新力度，所推出的「長江金色系列（集合型）企業年金計劃」榮獲 2010 年度上海金融創新成果獎。

### **六、完善後援集中管理平台，發揮集約化管理優勢**

2010 年，公司繼續大力推進後援集中管理平台建設，取得了長足的進步。公司正式啓用技術領先的新一代數據中心，全面推廣集中式客戶服務系統，為提升營運效率，強化風險管控，改善服務質量和提供一站式服務提供有力的支持。產險核心業務系統全面上線保持順暢運行，提升了業務處理能力和精細化管理水平。壽險新的核心業務系統已在大部

分機構成功上線，完成渠道數據全國集中管理，搭建了專業化 IT 技術平台，按照「管理集中、服務延伸」的思路實現集約化管理水平的不斷提升。

## 七、積極參與和諧社會建設，品牌影響力持續提升

中國太保秉承「誠信天下、穩健一生、追求卓越」的企業核心價值觀，努力實現企業社會責任與公司業務運營的有機融合。2010 年，公司進一步完善企業社會責任體系建設，積極探索企業社會責任評估方式，開展富有成效的社會公益實踐。公司向青海玉樹震區和甘肅舟曲泥石流災區合計捐贈 600 萬元，支持當地受災群眾抗災搶險，重建家園；開展社區綜合保險，為街道及社區居民提供財產安全保障和生活風險保障，為創建和諧文明社區提供切實的服務；持續開展「責任照亮未來」支教活動、上海兒童福利院關愛行動等慈善公益實踐；積極提倡低碳環保，追求綠色發展，試點推廣環境責任險等環境友好型產品；在基礎設施債權投資計劃項目上，重點聚焦新能源、水電、風電等節能減排綠色環保領域。2010 年，公司在綜合實力、公司治理、業務運營等方面獲得眾多的榮譽，公司品牌價值顯著提升。

- 入選 2010 年英國《金融時報》全球 500 強企業排行榜，排名第 208 位；
- 連續第 2 次入選美國《福布斯》全球上市公司前 500 強，排名第 460 位；
- 入選《福布斯》中文版與 Interbrand 品牌諮詢公司聯合發佈的「2010 中國品牌價值排行榜」，排名第 10 位，連續第 6 次入選世界品牌實驗室中國品牌價值 500 強；
- 榮獲香港上市公司商會與香港浸會大學頒發的「2010 年度香港公司管治卓越獎」；
- 榮獲上海證券交易所頒發的「2010 年度董事會獎」；
- 在第五屆中國投資者關係評選活動中榮獲「年度投資者關係百強獎」和「IR 創新獎」；

- 連續第 2 次入選中國證券報評選的「上市公司金牛獎綜合百強」；
- 入選「2010 第一財經•中國企業社會責任榜」，榮獲「傑出企業獎」；
- 太保壽險榮獲由《亞洲保險評論》評選的「2010 年度亞洲最佳壽險公司」獎，成為中國大陸第一家獲此獎項的壽險公司；
- 在《21 世紀經濟報道》發佈的「亞洲保險業競爭力排名」中，太保產險位列亞洲非壽險業綜合競爭力第 3 名，國內綜合競爭力第 2 名，並被評為「2010 年最佳穩健經營非壽險公司」。

2011 年是國家「十二五」時期開局之年，我國經濟發展面臨的形勢仍然十分複雜。國際金融危機的影響依然存在，國家將繼續實施積極的財政政策和穩健的貨幣政策，著力保障和改善民生，促進經濟平穩較快發展。保險業要適應經濟社會發展的趨勢，加快轉變發展方式，全面提升保險業服務能力。保險監管將著力於防範化解風險，規範市場秩序。

面對宏觀經濟與保險業全面轉型關鍵時期的新趨勢、新特點，中國太保深刻地認識到「創新驅動、轉型發展、規範經營」已經成為公司推動和實現可持續價值增長的內在要求與發展動力。未來三年，公司將全面推進和實施「以客戶需求為導向」的戰略轉型，加快實現從同質化競爭向差異化競爭轉變，努力在轉型中謀發展，在發展中促轉型。

2011 年，公司將以科學發展為主題，以加快推動客戶需求為導向的戰略轉型為主線，通過有效的戰略牽引與傳導，聚焦於挖掘客戶價值、實施細分戰略、提升服務品牌、打造基礎平台，注重增強自主創新能力，注重培育新的業務增長點，推動和實現公司價值的可持續增長。太保壽險將持續提高新業務價值，聚焦營銷聚焦期繳；太保產險將保持綜

合成本率行業領先，市場份額穩中有升；太保資產努力實現投資收益持續超越負債成本，切實強化資產負債管理；長江養老著力提升銷售能力，加快全國業務發展步伐，為參與上海延稅型養老保險試點做好全面準備，爭取形成先發優勢。

2011 年，中國太保亦將迎來成立 20 周年。回顧 20 年發展歷程，我們將認真總結經驗，抓住發展機遇，努力實現新突破，再創新輝煌。

## 管理層討論與分析

本公司主要通過下屬的太保壽險、太保產險為客戶提供全面的人壽及財產保險產品和服務，通過附屬公司管理和運用保險資金，還通過下屬的長江養老從事養老金業務、太保香港在香港市場從事財產保險業務。

以下對人壽保險業務的分析均指太保壽險，對財產保險業務的分析均指太保產險。

### 一、主要經營指標

截至 12 月 31 日止 12 個月(人民幣百萬元)	2010 年	2009 年
<b>保險業務收入</b>		
人壽保險	87,873	61,998
財產保險	51,622	34,289
<b>歸屬於母公司股東淨利潤</b>	8,557	7,356
人壽保險	4,611	5,427
財產保險	3,511	1,422
<b>集團內含價值</b>	110,089	98,371
<b>人壽保險一年新業務價值</b>	6,100	5,000
<b>財產保險綜合成本率(%)</b>	93.7	97.5
<b>個人客戶數量(千)</b>		
人壽保險	40,691	33,919
財產保險	15,637	13,006
<b>機構客戶數量(千)</b>		
人壽保險	469	323
財產保險	2,872	2,524
<b>市場佔有率<sup>#</sup></b>		
人壽保險(%)	8.8	8.3
財產保險(%)	12.8	11.4
<b>養老金業務</b>		
受託管理資產	26,038	24,688
投資管理資產	14,022	12,733

註：根據保監會公佈的 2009 年和 2010 年保險業統計數據計算。



## 二、業務分析

### (一) 人壽保險業務

2010年本公司堅持優化業務結構，大力發展保障型和長期儲蓄型業務，大力推進營銷渠道的建設，加快銀行渠道期繳業務發展，新保期繳業務保持較快增長；業務品質管理進一步加強，保單繼續率穩步提高。

#### 1、按險種分析

截至 12 月 31 日止 12 個月(人民幣百萬元)	2010 年	2009 年
保險業務收入	87,873	61,998
傳統型保險	15,248	15,149
分紅型保險	68,434	43,419
萬能型保險	85	94
短期意外與健康保險	4,106	3,336
保險業務收入	87,873	61,998
新保業務	54,186	38,147
期繳	16,869	12,731
躉繳	37,317	25,416
續期業務	33,687	23,851
保險業務收入	87,873	61,998
個人業務	85,677	60,646
團體業務	2,196	1,352

#### ①業務結構

2010年本公司實現人壽保險業務收入 878.73 億元，較上年同期增長 41.7%。其中：傳統型保險實現業務收入 152.48 億元，與上年基本持平；分紅型保險實現業務收入 684.34 億元，較上年同期增長 57.6%；萬能型保險實現業務收入 0.85 億元，較上年同期減少 9.6%；短期意外與健康保險實現業務收入 41.06 億元，較上年同期增長 23.1%。

## ②新保業務

2010 年本公司實現人壽保險新保業務收入 541.86 億元，較上年同期增長 42.0%。其中：期繳業務收入 168.69 億元，較上年同期增長 32.5%，佔總新保業務收入 31.1%；躉繳業務收入 373.17 億元，較上年同期增長 46.8%。

## ③個人壽險客戶保單繼續率

2010 年本公司個人壽險客戶 13 個月保單繼續率較上年提高 4.9 個百分點，25 個月保單繼續率較上年提高 2.0 個百分點。

截至 12 月 31 日止 12 個月	2010 年	2009 年
個人壽險客戶 13 個月保單繼續率(%) <sup>(1)</sup>	92.0	87.1
個人壽險客戶 25 個月保單繼續率(%) <sup>(2)</sup>	84.0	82.0

註：

1、13 個月保單繼續率：發單後 13 個月繼續有效的壽險保單保費與當期生效的壽險保單保費的比例。

2、25 個月保單繼續率：發單後 25 個月繼續有效的壽險保單保費與當期生效的壽險保單保費的比例。

## 2、按渠道分析

### ①營銷渠道

2010 年，本公司營銷員人力保持穩步增長，年末營銷員人力 28.0 萬，較上年末增長 10.2%。本公司營銷渠道關注隊伍結構和產能提升，以營銷團隊的發展和建設為主線，加強專業培訓和基礎管理，推動人力健康發展；持續深入宣傳推廣公司產品體系，推進銷售模式從「產品導向」向「客戶需求導向」轉變；創新區域拓展模式，專注於銷售業績的全面提升。

截至 12 月 31 日止 12 個月(人民幣百萬元)	2010 年	2009 年
保險業務收入	35,525	29,570
新保業務	9,078	7,556
期繳	8,389	6,880
躉繳	689	676
續期業務	26,447	22,014

2010 年本公司營銷渠道實現保險業務收入 355.25 億元，較上年同期增長 20.1%。其中，本公司重點發展的新保期繳業務收入 83.89 億元，較上年同期增長 21.9%；續期業務收入 264.47 億元，同比增長 20.1%。營銷員月人均首年保險業務收入 2,863 元，較上年增長 10.2%。

截至 12 月 31 日止 12 個月	2010 年	2009 年
保險營銷員（千名）	280	254
保險營銷員每月人均首年保險業務收入（元）	2,863	2,597
保險營銷員每月人均壽險新保單件數（件）	1.10	1.36

### ②銀行渠道

2010 年，本公司銀行保險渠道以隊伍建設和網點經營為主線，圍繞推動期繳業務發展目標，不斷拓展渠道合作範圍，提高合作網點的銷售能力。

2010 年本公司銀行渠道實現保險業務收入 482.01 億元，較上年同期增長 63.3%。其中：新保期繳業務收入 84.69 億元，較上年同期增長 46.5%，躉繳業務收入 326.31 億元，較上年同期增長 48.1%；續期業務收入 71.01 億元，同比大幅增長 319.4%。

截至 12 月 31 日止 12 個月(人民幣百萬元)	2010 年	2009 年
保險業務收入	48,201	29,514
新保業務	41,100	27,821
期繳	8,469	5,781
躉繳	32,631	22,040
續期業務	7,101	1,693

### ③直銷渠道

2010 年本公司直銷渠道積極推進渠道創新發展，運用電子化出單技術手段不斷鞏固意外險業務優勢。

2010 年本公司直銷渠道實現保險業務收入 41.47 億元，較上年同期增長 42.3%。

截至 12 月 31 日止 12 個月(人民幣百萬元)	2010 年	2009 年
保險業務收入	4,147	2,914
新保業務	4,008	2,770
期繳	11	70
躉繳	3,997	2,700
續期業務	139	144

### 3、按地區分析

2010 年本公司約 64.2%的人壽保險業務收入來自我國江蘇、河南、山東、四川、河北、廣東、北京、浙江、湖北、上海等經濟較發達或人口較多的地區。

截至 12 月 31 日止 12 個月(人民幣百萬元)	2010 年	2009 年
保險業務收入	87,873	61,998
江蘇	8,432	6,441
河南	7,875	5,154
山東	7,251	5,547
四川	5,388	4,252
河北	5,342	4,097
廣東	4,981	2,964
北京	4,802	3,102
浙江	4,439	2,837
湖北	4,270	3,189
上海	3,646	1,558
小計	56,426	39,141
其他地區	31,447	22,857

## (二) 財產保險業務

2010 年本公司始終堅持可持續價值增長的發展理念，在產險行業總體面臨較好發展態勢的前提下，採取積極的加速業務發展策略，在保持綜合成本率行業領先的同時實現市場份額的穩步提升。

### 1、按險種分析

2010 年本公司財產保險業務快速發展，實現保險業務收入 516.22 億元，較上年同期增長 50.5%，高於行業平均發展速度，是近三年來發展速度最快的一年。

截至 12 月 31 日止 12 個月(人民幣百萬元)	2010 年	2009 年
保險業務收入	51,622	34,289
機動車輛險	39,636	25,449
非機動車輛險	11,986	8,840

#### ①機動車輛險

公司在車險精細化管理中尋求銷售能力的提升，加強承保和理賠管理，加大對車險目標客戶的銷售推動力度，車險盈利能力明顯改善。隨著行業市場秩序持續好轉，保險監管進一步加強，本公司在實現承保盈利的基礎上保持快於行業的發展速度。

2010 年實現機動車輛險保險業務收入 396.36 億元，較上年同期增長 55.7%。

#### ②非機動車輛險

2010 年本公司準確把握發展機遇，在綜合成本率可控的前提下，實施更加積極進取的非車險銷售策略。憑藉在客戶群體、承保技術和核賠水平等方面的優勢，通過支持性的核保政策和銷售推動來加快拓展短期意外險、責任險等非車險業務，實現業務快速增長。

非機動車輛險 2010 年實現保險業務收入 119.86 億元，較上年同期增長 35.6%。

截至 12 月 31 日止 12 個月(人民幣百萬元)	2010 年	2009 年
保險業務收入	11,986	8,840
企財險	4,149	3,106
責任險	1,339	883
意外險	1,338	1,110
工程險	1,326	934
其他	3,834	2,807

## 2、按渠道分析

截至 2010 年 12 月 31 日，本公司的直銷團隊擁有 16,819 名銷售人員。此外，本公司還通過 27,604 名保險營銷員、1,361 家專業代理公司、12,947 家兼業代理機構和 1,299 家經紀公司銷售本公司的財產保險產品。

截至 12 月 31 日止 12 個月(人民幣百萬元)	2010 年	2009 年
保險業務收入	51,622	34,289
直接銷售	14,818	11,476
保險代理	32,867	21,109
保險經紀	3,937	1,704

### 3、按地區分析

2010 年本公司約 65.8%的財產保險業務收入來自我國江蘇、廣東、浙江、山東、上海、北京、深圳、河北、四川、遼寧等經濟較發達的地區，本公司遍佈全國的分銷網絡也

將有助於進一步挖掘其他地區的市場潛力。

截至 12 月 31 日止 12 個月(人民幣百萬元)	2010 年	2009 年
保險業務收入	51,622	34,289
江蘇	5,828	3,842
廣東	5,237	3,674
浙江	4,329	3,070
山東	4,146	2,788
上海	4,107	2,810
北京	3,232	2,212
深圳	2,298	1,914
河北	1,633	1,079
四川	1,570	1,050
遼寧	1,568	1,139
小計	33,948	23,578
其他地區	17,674	10,711

### (三) 資產管理業務

本公司投資業務始終堅持資產負債管理原則，實施穩健進取的投資策略，切實防範各類投資風險，追求投資收益持續穩定地超越負債成本。

2010 年，本公司認真研究和分析保險業務發展的要求和保險資金的負債屬性，積極配置固定收益類資產，拉長定息資產久期，持續改善淨投資收益，提高投資收益的穩定性和持續性；權益類資產投資以價值投資為主，同時兼顧市場運行趨勢，積極進行各類主題投資，獲取了一定的買賣價差收益；繼續拓展另類投資業務，年末基礎設施類投資計劃總規模達到 199.25 億元。

## 1、投資組合

截至 2010 年末，本公司投資資產規模為 4,333.85 億元，較上年末增長 18.4%。增長主要來源於本公司保險業務現金流入和投資資產增值。

2010 年末，固定收益類資產在總投資資產中佔比 79.5%，較上年末提高 5.1 個百分點。2010 年新增 719.15 億元，重點配置於超長期國債與協議存款，共配置 50 年期國債 130.4 億元。

2010 年末，本公司權益類資產在總投資資產中佔比 11.9%，與上年末基本持平。

從投資目的來看，2010 年本公司投資資產主要配置在持有至到期投資和可供出售金融資產兩類，持有至到期投資較上年末增長 50.4%。交易性金融資產大幅增加，主要是可轉債投資增加。

截至 12 月 31 日(人民幣百萬元)	2010 年	2009 年
<b>投資資產（合計）</b>	<b>433,385</b>	<b>366,018</b>
<b>按投資對象分</b>		
固定收益類	344,384	272,469
— 債券投資	232,533	182,778
— 定期存款	106,772	86,371
— 其他固定收益投資 <sup>(1)</sup>	5,079	3,320
權益投資類	51,516	44,915
— 基金	24,857	18,959
— 股票	24,979	24,190
— 其他權益投資 <sup>(2)</sup>	1,680	1,766
基礎設施類投資計劃	19,925	18,396
現金及現金等價物	17,560	30,238
<b>按投資目的分</b>		
交易性金融資產	3,604	333
可供出售金融資產	119,759	118,475
持有至到期投資	157,360	104,618
於合營企業投資	440	464
貸款及其他 <sup>(3)</sup>	152,222	142,128

註：

- 1、其他固定收益投資包括存出資本保證金、保戶質押貸款等。
- 2、其他權益投資包括於合營企業投資等。
- 3、貸款及其他主要包括定期存款、貨幣資金、買入返售金融資產、保戶質押貸款、存出資本保證金及其他歸入貸款及應收款的投資等。

## 2、投資收益

2010年本公司實現總投資收益 209.02 億元，較上年同期增長 7.0%。總投資收益率為 5.3%，較上年同期下降 1.0 個百分點。

淨投資收益 169.52 億元，較上年同期增長 33.1%，主要是定息資產利息收入以及封閉式基金分紅收入大幅度增加。淨投資收益率 4.3%，較上年同期提高 0.3 個百分點。

截至 12 月 31 日止 12 個月(人民幣百萬元)	2010 年	2009 年
固定息證券投資利息收入	14,229	11,902
權益投資資產分紅收入	2,723	832
淨投資收益	16,952	12,734
證券買賣收益	4,049	6,575
公允價值變動收益	193	140
計提投資資產減值準備	(615)	(128)
其他收益 <sup>註</sup>	323	215
總投資收益	20,902	19,536
淨投資收益率(%)	4.3	4.0
總投資收益率(%)	5.3	6.3

註：其他收益包括貨幣資金及買入返售金融資產的利息收入和對合營企業的投資收益等。

## 3、另類投資

本公司繼續推進另類投資業務發展，加大項目儲備力度，設立和發行多項基礎設施類債權投資計劃，產品設立數量和投資金額佔投資資產比例繼續保持行業領先，本年度完成的主要投資項目有：

- 河北建投新能源風電場項目債權投資計劃

2010年6月，本公司發起設立「河北建投新能源風電場項目債權投資計劃」，該投資計劃投資總額 13 億元，其中本公司投資 7.8 億元，期限 7 年。

- 武漢天興洲公鐵兩用長江大橋債權投資計劃

2010年11月，本公司發起設立「武漢天興洲公鐵兩用長江大橋債權投資計劃」，該投資計劃投資總額 20 億元，其中本公司投資 12 億元，期限 10 年。



### 三、合併報表主要內容

#### (一) 主要合併結果

(人民幣百萬元)	2010年12月31日/2010年	2009年12月31日/2009年
總資產	475,711	397,187
總負債	394,160	321,514
股東權益合計	81,551	75,673
歸屬於母公司股東的淨利潤	8,557	7,356

#### (二) 現金流量

(人民幣百萬元)	2010年	2009年
經營活動產生的現金流量淨額	61,618	38,474
投資活動使用的現金流量淨額	(70,600)	(46,677)
籌資活動(使用)/產生的現金流量淨額	(3,383)	20,871

### 四、分部業績分析

#### (一) 人壽保險

本公司主要通過股權佔比 98.29%的太保壽險從事人壽保險業務，具體業績分析如下：

下：

截至12月31日止12個月(人民幣百萬元)	2010年	2009年
已賺保費	84,665	59,058
投資收益 <sup>註</sup>	17,064	16,949
其他業務收入	618	597
<b>收入合計</b>	<b>102,347</b>	<b>76,604</b>
保戶給付與賠款淨額	(80,351)	(55,733)
財務費用	(343)	(381)
投資合同賬戶利息支出	(1,722)	(1,870)
其他業務及管理費用	(14,607)	(11,765)
<b>給付、賠款及費用合計</b>	<b>(97,023)</b>	<b>(69,749)</b>
利潤總額	5,324	6,855
所得稅	(713)	(1,428)
<b>淨利潤</b>	<b>4,611</b>	<b>5,427</b>

註：投資收益包括報表中投資收益和應佔聯營/合營企業虧損。

1、實現已賺保費 846.65 億元，較上年同期增長 43.4%，主要是本公司人壽保險業務增長推動已賺保費的增長。

2、實現投資收益 170.64 億元，與上年基本持平。

3、保戶給付與賠款淨額為 803.51 億元，較上年上升 44.2%。其中：已發生賠款支出同比上升 30.0%，與短期業務發展相協調；長期人壽保險合同負債增加額同比增長 59.9%，主要是業務增長以及壽險準備金評估利率曲線下移所致；保單紅利支出同比增長 65.6%，主要是分紅業務增長及保單分紅增加。

截至 12 月 31 日止 12 個月(人民幣百萬元)	2010 年	2009 年
保戶給付與賠款淨額	80,351	55,733
已付壽險死亡及其他給付	17,018	16,089
已發生賠款支出	693	533
長期人壽保險合同負債增加額	59,241	37,058
保單紅利支出	3,399	2,053

4、其他業務及管理費用 146.07 億元，較上年增長 24.2%，與本公司業務發展相適應，主要是業務快速增長。

5、基於上述原因，2010 年本公司人壽保險業務實現淨利潤 46.11 億元。

## (二) 財產保險

本公司主要通過股權佔比 98.41%的太保產險從事財產保險業務，具體業績分析如下：

下：

截至 12 月 31 日止 12 個月(人民幣百萬元)	2010 年	2009 年
已賺保費	34,894	24,910
投資收益 <sup>註</sup>	2,415	1,349
其他業務收入	158	112
<b>收入合計</b>	<b>37,467</b>	<b>26,371</b>
已發生賠款支出	(20,043)	(15,202)
財務費用	(24)	(10)
其他業務及管理費用	(12,775)	(9,295)
<b>給付、賠款及費用合計</b>	<b>(32,842)</b>	<b>(24,507)</b>
利潤總額	4,625	1,864
所得稅	(1,114)	(442)
<b>淨利潤</b>	<b>3,511</b>	<b>1,422</b>

註：投資收益包括報表中投資收益和應佔聯營/合營企業虧損。

1、隨著業務增長，2010年本公司已賺保費 348.94 億元，較上年增長 40.1%。

2、實現投資收益 24.15 億元，較上年增長 79.0%，主要是定息資產利息收入以及封閉式基金分紅收入大幅度增加。

3、已發生賠款支出 200.43 億元，較上年增長 31.8%，低於業務增長速度，主要是得益於公司精細化管理程度的持續提升和市場競爭環境改善。

4、其他業務及管理費用 127.75 億元，較上年增長 37.4%，主要是業務增長所致。

5、基於上述原因，2010年財產保險業務實現淨利潤 35.11 億元。

### （三）太保資產

本公司通過股權佔比 99.66%的太保資產對保險資金進行管理和運用。截至 2010 年 12 月 31 日，太保資產總資產 7.48 億元，淨資產 5.88 億元，2010 年度淨利潤 0.32 億元。

### （四）太保香港

本公司主要通過全資擁有的太保香港開展境外業務。截至 2010 年 12 月 31 日，太保香港總資產 5.69 億元，淨資產 3.19 億元，2010 年度保險業務收入 2.45 億元，淨利潤 0.25 億元。

### （五）長江養老

本公司於 2009 年度收購長江養老，持有 51.00%的股份。截至 2010 年 12 月 31 日，長江養老總資產 8.70 億元，淨資產 8.18 億元，受託管理資產規模 260.38 億元，2010 年度淨虧損 0.57 億元。

## 五、專項分析

### (一) 償付能力

本公司根據保監會相關規定的要求計算和披露實際資本、最低資本和償付能力充足率。根據保監會的規定，中國境內保險公司的償付能力充足率必須達到規定的水平。

12月31日 (人民幣百萬元)	2010年	2009年	變動原因
<b>太保集團</b>			
實際資本	76,673	73,583	H股執行超額配售、當期盈利、向股東分紅、投資資產公允價值變動
最低資本	21,486	16,523	產、壽險業務發展
償付能力充足率(%)	357	445	
<b>人壽保險</b>			
實際資本	36,687	25,702	當期盈利、股東增資、向股東分紅以及投資資產公允價值變動
最低資本	15,222	12,361	保險業務增長
償付能力充足率(%)	241	208	
<b>財產保險</b>			
實際資本	10,266	7,023	當期盈利、股東增資、向股東分紅以及投資資產公允價值變動
最低資本	6,132	4,049	保險業務增長
償付能力充足率(%)	167	173	

### (二) 資產負債率

12月31日	2010年	2009年
資產負債率(%)	83.1	81.2

注：資產負債率 = (總負債 + 少數股東權益) / 總資產

### (三) 產險保費收入居前 5 位的商業保險險種經營情況

截至 12 月 31 日止 12 個月(人民幣百萬元)

排名	商業保險險種名稱	保費收入	保險金額	賠款支出	準備金	承保利潤
1	機動車輛保險	39,636	4,616,151	16,184	25,925	1,957
2	企財險	4,132	6,442,317	1,635	3,015	(364)
3	意外險	1,338	5,061,754	474	1,029	35
4	責任險	1,333	4,515,467	455	1,149	(94)
5	工程險	1,321	703,513	348	1,969	(134)

企財、責任和工程險業務受業務增速加快和暴雨等災害影響，準備金計提相應增加，

2010 財務年度呈現承保小幅虧損。

#### 六、未來展望

2011 年是「十二五」時期的開局之年，是中國保持經濟平穩較快發展、加快轉變經濟發展方式的關鍵一年，也是保險業全面轉型的關鍵時期。

從宏觀經濟看，世界經濟在危機過後有望繼續恢復增長，但國際金融危機的影響依然存在，世界經濟格局正在發生深刻複雜變化；國內經濟將保持平穩較快發展的勢頭，目前正在實施積極的財政政策和穩健的貨幣政策，國家政策取向積極穩健、審慎靈活，在保持經濟增長的同時防控通脹。同時，國家大力推動經濟發展方式的轉變，重點是加快經濟結構戰略性調整，節能環保產業、現代農業、文化產業等戰略性新興產業面臨較好的發展機遇。國內經濟將保持平穩較快發展的勢頭。從保險行業發展看，國內經濟平穩較快發展將為保險業實現快速增長提供強大支撐。產險市場增速有所放緩但仍將保持在較好水平。城市化進程的加快以及發展方式的轉變將催生新的保險需求，監管政策推動產險市場秩序繼續好轉，非車險產品創新需求湧現，電銷等新渠道加快發展，汽車銷量仍有望保持增長，車險保費充足率有望繼續保持較高水平。因此，今後產險總體業務質量和承保利潤仍將處於較好階段；人壽保險爆發式增長階段正在結束，但城市化進程、人均收入增長，社會保障體系完善、分配制度改革，以及保險意識的增強和保險服務水平的提升，使得保險有效

需求將得到進一步釋放，壽險業務在諸多有利因素的促進下將繼續保持快速發展。同時，市場進入加息通道，壽險公司盈利能力將進一步提高。

儘管總體形勢樂觀，但世界經濟中的不穩定不確定因素較多；國際金融危機影響深遠，全球圍繞市場、資源等的競爭更加激烈。國內宏觀經濟平穩運行面臨複雜形勢，控制通貨膨脹和轉變經濟發展方式的壓力依然較大。我國保險業快速發展過程中積累的深層次問題和矛盾也在逐步顯現，市場對同質化產品的需求逐漸飽和，價格戰及高成本渠道投入等競爭手段由於盈利的壓力而日趨難以為繼，客戶資源的爭奪越來越成為國內保險企業競爭的焦點。

2011年本公司保險業務收入增速預計達到15%以上。

## 經營業績

本公司宣佈本公司及其附屬公司截至2010年12月31日止年度（「本報告期」）的已審計合併之全年業績及上年比較數據：

合併利潤表  
截至 2010 年 12 月 31 日止年度  
(除特別註明外，金額單位均為人民幣百萬元)

	附註	2010 年	2009 年
保險業務收入	1(a)	139,555	96,342
減：分出保費	1(b)	(13,422)	(9,791)
淨承保保費	1	126,133	86,551
提取未到期責任準備金		(6,382)	(2,424)
<b>已賺保費</b>		<b>119,751</b>	<b>84,127</b>
投資收益	2	20,657	19,316
其他業務收入		919	746
<b>其他收入</b>		<b>21,576</b>	<b>20,062</b>
<b>收入合計</b>		<b>141,327</b>	<b>104,189</b>
保戶給付及賠款淨額：			
已付壽險死亡及其他給付	3	(17,018)	(16,089)
已發生賠款支出	3	(20,829)	(15,827)
長期人壽保險合同負債增加額	3	(59,241)	(37,058)
保單紅利支出	3	(3,399)	(2,053)
財務費用		(373)	(396)
投資合同賬戶利息支出		(1,722)	(1,870)
其他業務及管理費用		(28,063)	(21,475)
<b>給付、賠款及費用合計</b>		<b>(130,645)</b>	<b>(94,768)</b>
應佔(虧損)/利潤：			
佔合營企業		(12)	82
佔聯營企業		-	3
<b>利潤總額</b>		<b>10,670</b>	<b>9,506</b>
所得稅	4	(2,005)	(2,033)
<b>淨利潤</b>		<b>8,665</b>	<b>7,473</b>
歸屬於：			
母公司股東		8,557	7,356
少數股東權益		108	117
		<b>8,665</b>	<b>7,473</b>
基本每股收益(人民幣元)	5	1.00	0.95
稀釋每股收益(人民幣元)	5	1.00	0.95

合併綜合收益表

截至 2010 年 12 月 31 日止年度

(除特別註明外，金額單位均為人民幣百萬元)

	<u>2010 年</u>	<u>2009 年</u>
淨利潤	8,665	7,473
<b>其他綜合收益</b>		
外幣報表折算差額	(11)	(2)
可供出售金融資產	(4,242)	3,115
與可供出售金融資產相關的所得稅	1,060	(780)
<b>其他綜合損益</b>	<u>(3,193)</u>	<u>2,333</u>
<b>綜合收益總額</b>	<u>5,472</u>	<u>9,806</u>
歸屬於：		
母公司股東	5,417	9,645
少數股東權益	55	161
	<u>5,472</u>	<u>9,806</u>



## 合併資產負債表

2010年12月31日

(除特別註明外，金額單位均為人民幣百萬元)

	<b>2010年</b>	<b>2009年</b>
	<b>12月31日</b>	<b>12月31日</b>
<b>資產</b>		
物業及設備	6,831	8,145
投資性房地產	2,366	-
商譽	149	149
其他無形資產	404	376
預付土地租賃款	203	208
於合營企業投資	440	464
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產	3,604	333
持有至到期投資	157,360	104,618
可供出售金融資產	119,759	118,475
歸入貸款及應收款的投資	22,811	22,199
買入返售金融資產	2,600	115
定期存款	106,772	86,371
存出資本保證金	2,772	1,968
保戶質押貸款	2,307	1,352
應收利息	9,207	6,679
再保險資產	12,347	9,147
遞延所得稅資產	1,586	839
應收保費及分保賬款	5,409	3,864
其他資產	3,824	1,762
貨幣資金	14,960	30,123
<b>資產總計</b>	<b>475,711</b>	<b>397,187</b>

合併資產負債表（續）

2010年12月31日

(除特別註明外，金額單位均為人民幣百萬元)

	附註	2010年 12月31日	2009年 12月31日
<b>股東權益和負債</b>			
<b>股東權益</b>			
股本		8,600	8,483
儲備	6	58,476	58,616
未分配利潤	6	13,221	7,552
歸屬於母公司股東權益合計		80,297	74,651
少數股東權益		1,254	1,022
<b>股東權益合計</b>		<b>81,551</b>	<b>75,673</b>
<b>負債</b>			
保險合同負債	7	307,186	236,152
投資合同負債	8	51,272	52,090
保戶儲金		82	89
應付次級債		2,338	2,263
賣出回購金融資產款		8,150	9,800
遞延所得稅負債		2	195
應交所得稅		1,165	272
預收保費		3,549	4,269
應付保單紅利		7,110	5,113
應付分保賬款		3,510	2,208
其他負債		9,796	9,063
<b>負債合計</b>		<b>394,160</b>	<b>321,514</b>
<b>股東權益和負債總計</b>		<b>475,711</b>	<b>397,187</b>

合併股東權益變動表  
截至 2010 年 12 月 31 日止年度  
(除特別註明外，金額單位均為人民幣百萬元)  
2010 年

	歸屬於母公司股東權益								股東權益合計
	股本	資本公積	盈餘公積	外幣報表折算差額	可供出售金融資產重估儲備	未分配利潤	小計	少數股東權益	
2010 年 1 月 1 日	8,483	56,216	1,395	(26)	1,031	7,552	74,651	1,022	75,673
綜合收益合計	-	-	-	(11)	(3,129)	8,557	5,417	55	5,472
已宣派股息	-	-	-	-	-	(2,580)	(2,580)	-	(2,580)
支付少數股東股息	-	-	-	-	-	-	-	(44)	(44)
發行股份	117	2,688	-	-	-	-	2,805	-	2,805
子公司增資的影響	-	4	-	-	-	-	4	221	225
提取盈餘公積	-	-	308	-	-	(308)	-	-	-
2010 年 12 月 31 日	8,600	58,908	1,703	(37)	(2,098)	13,221	80,297	1,254	81,551

合併股東權益變動表（續）  
截至 2010 年 12 月 31 日止年度  
(除特別註明外，金額單位均為人民幣百萬元)  
2009 年

	歸屬於母公司股東權益								股東權益合計
	股本	儲備				未分配利潤	小計	少數股東權益	
		資本公積	盈餘公積	外幣報表折算差額	可供出售金融資產重估儲備				
2009 年 1 月 1 日	7,700	38,318	1,006	(24)	(1,260)	2,898	48,638	482	49,120
綜合收益合計	-	-	-	(2)	2,291	7,356	9,645	161	9,806
已宣派股息	-	-	-	-	-	(2,310)	(2,310)	-	(2,310)
支付少數股東股息	-	-	-	-	-	-	-	(58)	(58)
發行股份	783	17,870	-	-	-	-	18,653	-	18,653
子公司增資的影響	-	-	-	-	-	-	-	12	12
分步實現的企業合併的影響	-	28	-	-	-	(3)	25	425	450
提取盈餘公積	-	-	389	-	-	(389)	-	-	-
2009 年 12 月 31 日	8,483	56,216	1,395	(26)	1,031	7,552	74,651	1,022	75,673

合併現金流量表  
截至 2010 年 12 月 31 日止年度  
(除特別註明外，金額單位均為人民幣百萬元)

	2010 年	2009 年
<b>經營活動</b>		
經營活動產生的現金	62,610	38,516
支付的所得稅	(992)	(42)
<b>經營活動產生的現金流入淨額</b>	<b>61,618</b>	<b>38,474</b>
<b>投資活動</b>		
購置物業及設備、無形資產及其他資產	(2,296)	(2,005)
處置物業及設備、無形資產及其他資產收 到的現金	1,048	33
投資淨增加額	(83,502)	(55,623)
收購子公司	-	97
收到的利息	11,463	10,002
收到的股息	2,687	819
<b>投資活動產生的現金流出淨額</b>	<b>(70,600)</b>	<b>(46,677)</b>
<b>籌資活動</b>		
賣出回購金融資產款的淨額	(1,650)	2,780
子公司少數股東出資	225	12
發行股票所收到的現金	2,796	18,806
支付的利息	(162)	(229)
支付的股利	(2,653)	(2,360)
其他	(1,939)	1,862
<b>籌資活動(使用)/產生的現金流入淨額</b>	<b>(3,383)</b>	<b>20,871</b>
匯率變動對現金及現金等價物的影響	(313)	(3)
現金及現金等價物淨(減少)/增加額	(12,678)	12,665
年初現金及現金等價物	30,238	17,573
<b>年末現金及現金等價物</b>	<b>17,560</b>	<b>30,238</b>
<b>現金及現金等價物餘額分析</b>		
銀行存款及現金	5,713	6,330
原存期不超過三個月的定期存款	8,358	23,370
其他貨幣資金	889	423
原期限不超過三個月的買入返售金融資產	2,600	115
<b>年末現金及現金等價物</b>	<b>17,560</b>	<b>30,238</b>

附註(除特別註明外，金額單位均為人民幣百萬元)

1. 淨承保保費

(a) 保險業務收入

	<u>2010 年</u>	<u>2009 年</u>
長期壽險保費	83,767	58,662
短期壽險保費	4,106	3,336
財產保險保費	51,682	34,344
	<u>139,555</u>	<u>96,342</u>

(b) 分出保費

	<u>2010 年</u>	<u>2009 年</u>
長期壽險分出保費	(1,985)	(1,875)
短期壽險分出保費	(1,051)	(870)
財產保險分出保費	(10,386)	(7,046)
	<u>(13,422)</u>	<u>(9,791)</u>

(c) 淨承保保費

	<u>2010 年</u>	<u>2009 年</u>
淨承保保費	<u>126,133</u>	<u>86,551</u>

2. 投資收益

	<u>2010 年</u>	<u>2009 年</u>
利息及股息收入 (a)	17,034	12,734
已實現收益 (b)	4,049	6,575
未實現收益 (c)	193	140
計提金融資產減值準備	(615)	(128)
其他	(4)	(5)
	<u>20,657</u>	<u>19,316</u>

2. 投資收益 (續)

(a) 利息及股息收入

	2010 年	2009 年
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產		
- 固定到期日投資	20	2
- 基金	16	3
	36	5
持有至到期投資		
- 固定到期日投資	6,035	3,731
貸款及應收款項		
- 固定到期日投資	5,248	4,756
可供出售金融資產		
- 固定到期日投資	3,008	3,413
- 基金	2,431	649
- 股票	276	180
	5,715	4,242
	17,034	12,734

(b) 已實現收益

	2010 年	2009 年
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產		
- 固定到期日投資	214	23
- 基金	40	46
- 股票	1	3
	255	72
可供出售金融資產		
- 固定到期日投資	103	857
- 基金	997	1,025
- 股票	2,694	4,621
	3,794	6,503
	4,049	6,575
	2010 年	2009 年
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產		
- 固定到期日投資	188	(2)
- 基金	5	143
- 股票	-	(1)
	193	140

3. 保戶給付及賠款淨額

	2010 年		
	總額	分出	淨額
已付壽險死亡及其他給付	17,168	(150)	17,018
已發生賠款支出			
- 短期壽險	1,146	(453)	693
- 財產保險	25,047	(4,911)	20,136
長期人壽保險合同負債增加額	60,358	(1,117)	59,241
保單紅利支出	3,399	-	3,399
	<b>107,118</b>	<b>(6,631)</b>	<b>100,487</b>
	2009 年		
	總額	分出	淨額
已付壽險死亡及其他給付	16,176	(87)	16,089
已發生賠款支出			
- 短期壽險	917	(384)	533
- 財產保險	18,642	(3,348)	15,294
長期人壽保險合同負債增加額	38,369	(1,311)	37,058
保單紅利支出	2,053	-	2,053
	<b>76,157</b>	<b>(5,130)</b>	<b>71,027</b>

4. 所得稅

(a) 所得稅

	2010 年	2009 年
當年所得稅	1,885	814
遞延所得稅	120	1,219
	<b>2,005</b>	<b>2,033</b>

(b) 計入其他綜合收益的稅項

	2010 年	2009 年
遞延所得稅	(1,060)	780

(c) 所得稅調節計算表

當期所得稅按於在中國境內取得的估計應納稅所得額的 25%計提。源於其他地區應納稅所得的稅項根據本集團經營所在國家/司法轄區的現行法律、解釋和慣例，按照常用稅率計算。

按中國法定所得稅率 25%計算的稅項費用與按本集團實際稅率計算的稅項費用調整計算如下：



4. 所得稅(續)

(c) 所得稅調節計算表(續)

	2010 年	2009 年
利潤總額	10,670	9,506
按法定稅率計算的所得稅	2,668	2,377
以前年度稅項調整	(24)	(127)
無須納稅的收入	(857)	(300)
不可扣稅的費用	197	104
合營企業及聯營企業的影響	3	(21)
其他	18	-
按本集團實際稅率計算的所得稅費用	2,005	2,033

由於應佔合營企業及聯營企業之所得稅均已被計入合併利潤表中「佔合營企業及合營企業(虧損)/利潤」內，故並無應佔合營企業及聯營企業所得稅。

5. 每股收益

每股收益乃根據以下各項計算：

	2010 年	2009 年
歸屬於母公司股東的合併淨利潤	8,557	7,356
已發行普通股的加權平均數(百萬)	8,590	7,717
基本每股收益(人民幣元)	1.00	0.95
稀釋每股收益(人民幣元)	1.00	0.95

本公司 2010 年及 2009 年的稀釋性潛在普通股主要繫與本公司發行 H 股有關的超額配售權。該等超額配售權已於 2010 年 1 月被執行，於 2010 年 12 月 31 日，本公司並無稀釋性潛在普通股。

6. 儲備及未分配利潤

本集團的儲備金額及變動數額載於財務報表的合併權益變動表內。

6. 儲備及未分配利潤(續)

(a) 資本公積

資本公積主要指發行股份產生的股份溢價，以及於 2005 年 12 月向境外投資者定向增發太保壽險的股份及本公司其後於 2007 年 4 月回購該等股份所產生的股份溢價。

(b) 盈餘公積

盈餘公積包括法定盈餘公積及任意盈餘公積。

(i) 法定盈餘公積

根據中國公司法及本公司及其在中國的子公司的公司章程，本公司及其子公司須按根據中國會計準則確定淨利潤(彌補以前年度累計虧損之後)的 10%計提法定盈餘公積，直至結餘達到各自註冊資本的 50%。

經股東大會批准後，法定盈餘公積可用以彌補累計虧損(如有)，並可轉增資本，但進行上述資本化後留存的法定盈餘公積不得少於註冊資本的 25%。

於 2010 年 12 月 31 日，在本集團未分配利潤中包含本公司所佔其子公司的盈餘公積為人民幣 24.93 億元(於 2009 年 12 月 31 日為人民幣 16.92 億元)。

(ii) 任意盈餘公積

在提取必要的法定盈餘公積之後，在股東大會批准的情況下本公司及其在中國的子公司還可以計提一部分淨利潤作任意盈餘公積。

經股東大會批准後，任意盈餘公積可用以彌補累計虧損(如有)，也可轉增資本。

## 6. 儲備及未分配利潤(續)

### (c) 一般風險準備

根據相關規定，一般風險準備可用作彌補因從事保險業務時由於巨災所產生的非預期重大損失。本公司下屬保險子公司將需根據適用的中國財務規定，在年度財務報告中，各自基於中國會計準則的當年淨利潤提取一般風險準備，相應的準備不能作為利潤分配或轉增資本。

於 2010 年 12 月 31 日，在本集團未分配利潤中包含本公司所佔子公司的一般風險準備為人民幣 24.84 億元(於 2009 年 12 月 31 日為人民幣 16.86 億元)。

### (d) 其他儲備金

可供出售金融資產重估儲備金為可供出售金融資產的公允價值變動。非中國註冊的子公司的財務報表換算而產生的匯兌差額為外幣報表折算差額。

### (e) 可分配利潤

根據公司章程的規定，本公司可供分配的未分配利潤是指根據中國會計準則及香港財務報告準則確定的未分配利潤中的較低者。根據本公司 2011 年 3 月 25 日第六屆董事會第四次會議決議，本公司提取盈餘公積後，擬分配 2010 年度股息人民幣 30.10 億元 (每股人民幣 0.35 元(含稅))，該利潤分配方案尚待股東大會批准。

6. 儲備及未分配利潤(續)

(f) 本公司的儲備及未分配利潤變動載列如下：

<b>母公司</b>	資本公積	盈餘公積	可供出售 金融資產 重估儲備	合計	未分配 利潤
2009年1月1日	37,771	702	244	38,717	4,242
綜合收益	-	-	(248)	(248)	3,812
增發股票	17,870	-	-	17,870	-
宣派股息	-	-	-	-	(2,310)
提取盈餘公積	-	389	-	389	(389)
2009年12月31日	55,641	1,091	(4)	56,728	5,355
綜合收益	-	-	(157)	(157)	3,095
增發股票	2,688	-	-	2,688	-
宣派股息	-	-	-	-	(2,580)
提取盈餘公積	-	308	-	308	(308)
2010年12月31日	58,329	1,399	(161)	59,567	5,562

於2010年，本公司淨利潤中包含子公司分配的股利約人民幣25.79億元(2009年：約人民幣33.29億元)。

7. 保險合同負債

	<b>2010年12月31日</b>		
	保險合同負債	再保險公司應 佔保險 合同負債	淨額
長期人壽保險合同	267,953	(4,821)	263,132
短期人壽保險合同			
- 未到期責任準備金	1,456	(280)	1,176
- 未決賠款準備金	546	(131)	415
	2,002	(411)	1,591
財產保險合同			
- 未到期責任準備金	21,951	(3,483)	18,468
- 未決賠款準備金	15,280	(3,632)	11,648
	37,231	(7,115)	30,116
	307,186	(12,347)	294,839
已發生未報告未決賠款準備金	2,445	(593)	1,852
	<b>2009年12月31日</b>		
	保險合同負債	再保險公司應 佔保險 合同負債	淨額
長期人壽保險合同	208,810	(3,704)	205,106
短期人壽保險合同			
- 未到期責任準備金	1,229	(226)	1,003
- 未決賠款準備金	470	(136)	334
	1,699	(362)	1,337
財產保險合同			
- 未到期責任準備金	14,634	(2,372)	12,262
- 未決賠款準備金	11,009	(2,709)	8,300
	25,643	(5,081)	20,562
	236,152	(9,147)	227,005
已發生未報告未決賠款準備金	1,821	(474)	1,347

7. 保險合同負債 (續)

(a) 長期人壽保險合同準備金

	保險合同負債	再保險公司應 佔保險合同負債	淨額
2009年1月1日	170,459	(2,393)	168,066
評估保費	58,662	(1,875)	56,787
因支付保戶給付和賠款而減少的負債	(16,176)	87	(16,089)
其他變動	(4,135)	477	(3,658)
2009年12月31日	208,810	(3,704)	205,106
評估保費	83,767	(1,985)	81,782
因支付保戶給付和賠款而減少的負債	(17,168)	150	(17,018)
其他變動	(7,456)	718	(6,738)
2010年12月31日	267,953	(4,821)	263,132

(b) 短期人壽保險合同負債

未到期責任準備金變動

	保險合同負債	再保險公司應 佔保險 合同負債	淨額
2009年1月1日	1,051	(243)	808
已承保保費	3,336	(870)	2,466
已賺保費	(3,158)	887	(2,271)
2009年12月31日	1,229	(226)	1,003
已承保保費	4,106	(1,051)	3,055
已賺保費	(3,879)	997	(2,882)
2010年12月31日	1,456	(280)	1,176

未決賠款準備金變動

	保險合同負債	再保險公司應 佔保險 合同負債	淨額
2009年1月1日	482	(143)	339
已發生賠款	917	(384)	533
已付賠款	(929)	391	(538)
2009年12月31日	470	(136)	334
已發生賠款	1,146	(453)	693
已付賠款	(1,070)	458	(612)
2010年12月31日	546	(131)	415

7. 保險合同負債 (續)

(c) 財產保險合同負債

未到期責任準備金變動

	保險合同負債	再保險公司應 佔保險 合同負債	淨額
2009年1月1日	12,105	(2,071)	10,034
已承保保費	34,344	(7,046)	27,298
已賺保費	(31,815)	6,745	(25,070)
2009年12月31日	14,634	(2,372)	12,262
已承保保費	51,682	(10,386)	41,296
已賺保費	(44,365)	9,275	(35,090)
2010年12月31日	21,951	(3,483)	18,468

未決賠款準備金變動

	保險合同負債	再保險公司應 佔保險 合同負債	淨額
2009年1月1日	10,142	(2,930)	7,212
已發生賠款	18,642	(3,348)	15,294
已付賠款	(17,775)	3,569	(14,206)
2009年12月31日	11,009	(2,709)	8,300
已發生賠款	25,047	(4,911)	20,136
已付賠款	(20,776)	3,988	(16,788)
2010年12月31日	15,280	(3,632)	11,648

8. 投資合同負債

2009年1月1日	50,339
收到存款	6,328
存款給付	(5,440)
保單費扣除	(384)
利息支出	1,870
其他	(623)
2009年12月31日	52,090
收到存款	4,943
存款給付	(7,069)
保單費扣除	(300)
利息支出	1,722
其他	(114)
2010年12月31日	51,272

## 重大會計估計變更

本公司以資產負債表日可獲取的當前信息為基礎確定包括折現率、死亡率和疾病發生率、退保率、費用假設、保單紅利假設等精算假設，用以計量資產負債表日的各項保險合同準備金。本公司2010年12月31日根據當前信息重新釐定上述有關假設，上述假設的變更所形成的相關保險合同準備金的變動計入本年度利潤表。此項會計估計變更增加2010年12月31日的壽險責任準備金和長期健康險責任準備金合計31.3億元，減少2010年的合併利潤總額合計31.3億元。

## 內含價值

### 一、內含價值及一年新業務價值的評估結果

在風險貼現率為11.5%的情況下，本公司截至2010年12月31日內含價值和太保壽險一年新業務價值的評估結果如下表所示：

單位：人民幣百萬元

評估日	2010年12月31日	2009年12月31日
集團經調整的淨資產價值	75,905	72,368
壽險業務經調整的淨資產價值	35,836	24,150
1999年6月前承保的有效業務價值	(2,974)	(2,505)
1999年6月後承保的有效業務價值	46,964	36,476
持有償付能力額度成本	(9,212)	(7,516)
扣除償付能力額度成本後有效業務價值	34,778	26,454
集團持有的壽險業務股份比例	98.29%	98.29%
集團應佔壽險業務扣除償付能力額度成本後的有效業務價值	34,184	26,003
集團內含價值	110,089	98,371
壽險業務內含價值	70,613	50,605



一年新業務價值	7,565	6,218
持有償付能力額度成本	(1,465)	(1,219)
扣除償付能力額度成本後的一年新業務價值	<b>6,100</b>	<b>5,000</b>

註：由於四捨五入，數字合計可能跟匯總數有些細微差別。

本公司經調整淨資產價值是指本公司按照中國監管準則計量的股東淨所有者權益，若干資產的價值已調整至市場價值。應注意本公司經調整淨資產價值適用於整個集團（包括太保壽險及其他隸屬於太保集團的業務），而所列示的有效業務價值及一年新業務價值僅適用於本公司壽險業務，不包括太保集團的其他業務，並且本公司內含價值中也不包括太保壽險有效業務價值中屬少數股東權益的部分。

## 二、內含價值變動分析

在風險貼現率為11.5%的情況下，本公司集團內含價值從2009年12月31日到2010年12月31日的變動情況如下表所示：

單位：人民幣百萬元

編號	項目	金額	說明
1	<b>壽險業務2009年12月31日內含價值</b>	<b>50,605</b>	
2	內含價值預期回報	6,341	2009年內含價值在2010年的預期回報和2010年新業務價值在2010年的預期回報
3	一年新業務價值	6,100	2010年銷售的壽險新業務價值
4	投資收益差異	(1,089)	2010年實際投資收益與投資收益評估假設差異
5	營運經驗差異	(354)	2010年實際營運經驗與評估假設的差異
6	評估方法、假設和模型的改變	(591)	經驗假設變動和模型完善
7	市場價值調整影響	(952)	資產市場價值調整的變化
8	資本注入	12,000	股東向太保壽險注資
9	股東股息	(1,530)	太保壽險支付給股東的股息
10	其他	83	
11	<b>壽險業務2010年12月31日內含價值</b>	<b>70,613</b>	壽險業務內含價值同比增長39.5%

12	<b>集團其他業務2009年12月31日 經調整的淨資產價值</b>	<b>49,204</b>	
13	利潤分配前淨資產價值變化	(4,854)	H股執行超額配售和少數股東增資為30.29億
14	利潤分配	(2,580)	集團對股東的利潤分配
15	市場價值調整變化	(515)	
16	<b>集團其他業務2010年12月31日 經調整的淨資產價值</b>	<b>41,255</b>	
17	少數股東權益調整	(1,779)	少數股東權益對2010年內含價值的影響
18	<b>截至2010年12月31日集團內含價值</b>	<b>110,089</b>	
19	<b>於2010年12月31日每股內含價值 (人民幣元)</b>	<b>12.80</b>	

註：由於四捨五入，數字合計可能跟匯總數有細微差異。

## 遵守上市規則附錄14所載企業管治常規守則

董事會認為，於截至2010年12月31日止年度內，本公司已遵守香港聯交所證券上市規則（「上市規則」）附錄14所載《企業管治常規守則》中的規定及絕大多數建議最佳常規條文。

## 購買、贖回或出售本公司上市證券

截至2010年12月31日止年度內，本公司及其附屬公司未購買、出售或贖回本公司任何上市股份。

## 建議派發股息及暫停辦理H股股份過戶登記手續

2011年3月25日，董事會建議派發截至2010年12月31日止年度末期股息每股0.35元（含稅），股息總額約30.10億元。建議之末期股息須待股東周年大會批准方可生效。如獲批准，末期股息預期將於2011年6月29日（星期三）前後支付予於2011年5月18日（星期三）名列本公司H股股東名冊的股東。

根據於2008年實施的新所得稅法及其實施條例和相關規定，本公司在向2011年5月18日（星期三）名列本公司H股股東名冊的非居民企業股東派發末期股息前，有義務代扣代

繳10%的企業所得稅。本公司將於2011年4月18日（星期一）至2011年5月18日（星期三）（包括首尾兩天）暫停辦理H股股份過戶登記手續。本公司H股股東如欲獲派發股息，須於2011年4月15日（星期五）下午4時30分前，將股票連同過戶文件一併送交本公司H股股份過戶登記處香港中央證券登記有限公司，地址為香港灣仔皇后大道東183號合和中心17樓1712-1716室。

至於向A股股東派發2010年末期股息的安排詳情，本公司將在上海證券交易所另有公告。

### **股東周年大會出席資格及暫停辦理H股股份過戶登記手續**

本公司將於2011年5月18日（星期三）舉行2010年度股東周年大會（「股東周年大會」）。為釐定有權出席本公司股東周年大會之H股股東名單，本公司將於2011年4月18日（星期一）至2011年5月18日（星期三）（包括首尾兩天）暫停辦理H股股份過戶登記手續。H股股東如欲出席股東周年大會，須於2011年4月15日（星期五）下午4時30分前，將股票連同股份過戶文件一併送交本公司H股股份過戶登記處香港中央證券登記有限公司，地址為香港灣仔皇后大道東183號合和中心17樓1712-1716室，辦理過戶登記手續。

至於A股股東出席股東周年大會的資格的詳情，本公司將在上海證券交易所另有公告。

### **審閱帳目**

本公司審計委員會已在內部審計師與外聘審計師在場的情況下審閱了本集團的主要會計政策及截至2010年12月31日止年度的經審核財務報表。

### **在聯交所及本公司網站刊登詳細業績**

本公司截至2010年12月31日止年度報告，將於適當時候寄發予本公司股東，並在聯交所網站（[www.hkexnews.hk](http://www.hkexnews.hk)）及本公司網站（[www.cpic.com.cn](http://www.cpic.com.cn)）刊登。

## 釋義

本公司、公司、中國太保、 太保集團、集團	指	中國太平洋保險（集團）股份有限公司
太保壽險	指	中國太平洋人壽保險股份有限公司，是太保集團的控股子公司
太保產險	指	中國太平洋財產保險股份有限公司，是太保集團的控股子公司
太保資產	指	太平洋資產管理有限責任公司，是太保集團的控股子公司
太保香港	指	中國太平洋保險（香港）有限公司，是太保集團的全資子公司
長江養老	指	長江養老保險股份有限公司，是太保集團的控股子公司
保監會	指	中國保險監督管理委員會
聯交所	指	香港聯合交易所有限公司
元	指	人民幣元

承董事會命  
中國太平洋保險（集團）股份有限公司  
高國富  
董事長

香港，2011年3月28日

於本公告日期，本公司執行董事為高國富先生和霍聯宏先生；非執行董事為楊祥海先生、王成然先生、馮軍元女士、吳菊民先生、楊向東先生、周慈銘先生、鄭安國先生和徐菲女士；和獨立非執行董事為許善達先生、張祖同先生、李若山先生、肖微先生和袁天凡先生。